

To John Bruce

28 Jan 44

My dear Sir

A long while ago you gave me the enclosed copy of a very curious ballad - I return it to you now, in the hope that you will make of it a short article for the "Transactions" of the Shakespeare Society. I want sadly (and without the least ^{as you know} flattery) to have your name among the contributors.

You will see some pencil scribbles of mine upon it, one of which only will be of any use. It refers to a note in the Theatre Francaise au Moyen-
age No 1039 p 15. As you may not

have that book at hand I transcribed
the passage: it is a note on p 15.

"Le manuscrit n^o. 175 du Gonville
and Caius College, à Cambridge, contient
des matinées sur la passion de Jesus
Christ, dans ~~une~~ l'une desquelles on lit
la légende de Longin de cette manière:

Korā nonā Jivus J.H.S. exspiravit

At noon thyrlode hys syde,
Longens, a blynde knyzt,
He wyppyd hys eyen with the blood,
There with he had hys syzt.
The earthe quook, the stonys schoke,
The sunne loste here lyzt;
Dede men resen out off here graue,
That was Gaddys myzt.

With an O and an I, that on the roode vs brouzte
For men that were in helle for synne, I H.C out hem
brouzt."

My only reason for citing this
passage is that the burden is the same
as in the ballad you copied for me from
M. S. Cleop. B. II.

In printing it for the general

members of the S. S. I should be dis-
posed to use the English Th for the
Saxon Þ, because it is more intelligible
and they may be considered equiv-
alent. However you will of course do
as you like and as your better judg-
ment may dictate.

Excuse my anxiety to enlist
you.

I hope that you received the
2 vols of the Gent. Mag. and the
Shakespeare Papers safely by the
Parul, Del. Compy. I have one Vol
of the Gent-Mag still & some memo-
randa of yours which I will not
fail to return soon.

Yours most-sincerely

J. Payne Collier

Victoria Road

Kensington

Jan. 28. 1844.

J. P. Collier